
**AULA DE LITERATURA
JOSÉ ANTONIO
GABRIEL Y GALÁN**

RITA TABORDA DUARTE

Organiza:

ASOCIACIÓN DE ESCRITORES Y ESCRITORAS DE EXTREMADURA

Financia:

JUNTA DE EXTREMADURA

CONSEJERÍA DE CULTURA, TURISMO, JÓVENES Y DEPORTE

Colaboran:

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PLASENCIA

CONCEJALÍA DE CULTURA

EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE CÁCERES

INSTITUCIÓN CULTURAL "EL BROICENSE"

CENTROS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE PLASENCIA

IES GABRIEL Y GALÁN

IES PARQUE DE MONFRAGÜE

IES PÉREZ COMENDADOR

IES SIERRA DE SANTA BÁRBARA

IES VALLE DEL JERTE

IES VIRGEN DEL PUERTO



RITA TABORDA DUARTE

Rita Taborda Duarte (Lisboa, 1973) es poeta, crítica literaria y profesora, con alrededor de una veintena de libros publicados entre poesía y literatura infantil. Publicó su primer libro de poemas, *Poética Breve*, en 1998, al que siguieron *Na Estranha Casa de Um Outro* (2006) y *Dos Sentidos das Coisas* (2007), escritos gracias a una beca del Instituto Português do Livro e das Bibliotecas. En 2014 apareció la *plaque* *Elogio de Outono* y en 2015, *Roturas e Ligamentos*, ilustrado por André da Loba. Su libro *As Orelhas de Karenin*, de 2019, quedó finalista en los premios SPA 2020 y Casino da Póvoa-Correntes de Escrita en la categoría de poesía. Su obra poética ha sido reunida recientemente en el volumen *Não Desfazendo* (2023), que incluye un libro inédito, *Uma Pedra na Boca*.

En España han aparecido poemas suyos en las antologías *Tras los Claveles: 25 poetas portugueses*, publicada por La Oveja Negra, y *Sombras de porcelana brava: Diecisiete poetas portuguesas*, publicada por Vaso Roto.

CONTRASTES

Ainda nem
a repousada luz da iris gelada
ousa penetrar
à frincha húmida do extenso olhar
e já se alonga o nocturno gato
em branduras de pupilas cheias

da carícia almofadada em fofa pata
rasga-se a pertinaz unha felina
a cravar ao desvario em esquiva asa
e após
o pêlo fino de argúcias pontiagudas
apoiar o uivo ferido
que rompe entre dentes eriçados

resta o repouso ronronado em tenro colo.

CONTRASTES

Ni siquiera
la reposada luz del iris helado
se atreve aún a penetrar
en la franja húmeda de la extensa mirada
y ya se estira el nocturno gato
en blanduras de pupilas llenas

de la caricia almohadada en mullida pata
se rasga la pertinaz uña felina
clavando sin pensar en esquivas ala
y después
de que el pelo fino de argucias puntiagudas
apoye el aullido herido
que rompe entre dientes erizados

queda el reposo ronroneado en tierno regazo.

VERÃO 96

PULGA I

mordida ligeira, picada, zinha
mesmo ali embaixo
 ao pé do pé
de gesto, então, imóvel
só o olhar avança a ver que é
 minuscualmente negro...
e de preguiça suave em lenta mão
a perna estancada de firmeza
e
ali está!
 rendida em precisão,
entre o contacto indicador-polegarizado
mas
um dedo cravado inda desliza
num espaço de ínfimo pequeno

e Já

a APOTEOSE
o polegar direito em movimento
para a união unhívoca
com o tic final finalizado.

e lá
na dedífera unha
 repousa sangrenta a mancha que
 pode ser ou não
 o sangue teu ou o do teu cão.

VERANO 96

PULGA I

mordisco ligero, picadura ita
justo ahí abajo
al pie del pie
de gesto, pues, inmóvil
solo la mirada se acerca a ver qué es
minúsculamente negro...
y de pereza suave en lenta mano
la pierna estancada de firmeza
¡y
allí está!
rendida en precisión,
entre el contacto índice-pulgarizado
mas
un dedo clavado aún se desliza
en un espacio de ínfimo pequeño

y Ya

la APOTEÓISIS
el pulgar derecho en movimiento
hacia la unión uñívoca
con el tic final finalizado.

y allá
en la dedífera uña
reposa sangrienta la mancha que
puede ser o no
tu sangre o la de tu perro.

(De *Poética Breve*)

FECHADO PARA BALANÇO

Culpo-te por não te amar em quase nada
cuspo-te cada letra da culpa que é a tua.

É um xadrez que jogamos sempre juntos
rei branco em casa preta, adversários velhos
a mastigar estratégias de serão.

Culpo-me de te amar no final em quase tudo
e tu culpas-te por me culpar por me não amares.

Trazemos, então, o livro dos registos
e fazemos contabilidade, noite dentro.
Não sei como serão outros amores
mas o nosso é um longo livro nocturno dividido
em deves em haveres por um leve traço a sépia debotado.
Rasuramos e apagamos e voltamos a somar,
passamos cheques, recolhemos dividendos:
numa matemática cega, sem mais valias;
que nunca vão certas as contas deste amor.

Fazemos batota com as pedras do xadrez:
escondemos peões nas mangas largas,
uma rainha a mais entre as fraldas da camisa...
sussurramos bluffs embriagados sob a mesa,
duas torres arrasam uma diagonal inteira
e os cavalos sem freio a arquejar no tabuleiro;

o nosso jogo-de-xadrez é um exército desleal de armas de arremesso.

Ao final da noite somos dois reis sozinhos
preto e banco
a remoer o xeque das contas repetidas
conferimos, então, os números que nunca batem certo
e fechamo-nos com um aviso à porta, gasto e rasurado:

fechado para balanço do amor.

CERRADO POR BALANCE

Me culpo por no amarte en casi nada
y te escupo cada letra de la culpa que es la tuya.

Es un ajedrez que jugamos siempre juntos
rey blanco en casilla negra, adversarios viejos
masticando estrategias de velada.

Me culpo de amarte al final en casi todo
y te culpas por culparme por no amarte.

Traemos, entonces, el libro de registros
y hacemos contabilidad, entrada la noche.
No sé cómo serán otros amores
pero el nuestro es un largo libro nocturno dividido
en debes en haberes por un leve trazo en sepia descolorido.
Tachamos, eliminamos y volvemos a sumar,
pasamos cheques, recogemos dividendos:
en una matemática ciega, sin más valores;
que nunca salen exactas las cuentas de este amor.

Hacemos trampa con las piezas del ajedrez:
escondemos peones en las mangas largas,
una reina de más entre los faldones de la camisa...
faroleamos embriagados bajo la mesa,
dos torres arrasan una diagonal entera
y los caballos sin freno jadeando en el tablero;

nuestro juego de ajedrez es un ejército desleal de armas arrojadizas.

Al final de la noche somos dos reyes solos
negro y blanco
remoliendo el jaque de las cuentas repetidas
comparamos, entonces, los números que nunca encajan
y nos encerramos con un aviso en la puerta, borrado y tachado:

cerrado por balance de amor.

QUANDO MUITO É UM CACHIMBO

A palavra nunca é uma palavra, quando muito é um cachimbo por onde nós nos vamos respirando (um ar tão viciado de ternura não pode fazer bem ao coração). Talvez seja de usar um dicionário, tirá-lo da estante pousá-lo entre pernas sobre as dobras do lençol e adiar o meu corpo do teu corpo. É difícil ler estando na cama: as páginas confundem-se na brancura amarrotada, os cabelos desalinham entre letras outras curvas.

Mas tentemos soletrar a palavra que faríamos. Nada existe sem a palavra que o diga e a pena que seria se o teu corpo dividido no meu corpo assim deixasse de ser corpo nesta cama.

As palavras não dizem quantos somos e a palavra que nunca segredaste ao meu ouvido é aquela que soletras no teu corpo. Abres um dicionário entre as minhas coxas Mas não lê amor. Amor é um eufemismo carente e macilento, pronúncia untuosa, adoçando a língua. E sexo uma figura de estilo sem nexos muito mal medida: Tu não me vais tomar a parte pelo todo e eu quero-te o corpo todo por inteiro.

Outras palavras nos aconchegam os lençóis e protegem da manhã que chega, fria. Por exemplo, maçã verde roída até ao osso. Ou a fúria da semente da romã. Uva madura desfazendo-se quase em mosto. Rosa escura e um espinho a desfolhá-la. Um búzio enrolado numa concha e um lago chorando lá por dentro. Ou talvez cachimbo;

A palavra, se não é uma palavra, quando muito é um cachimbo: um corpo em breve combustão e logo se apartando em fumo em cinza. E no quarto, entranhado na fibra dos lençóis, o cheiro forte e acre, desta palavra ardida.

COMO MUCHO ES UNA PIPA

La palabra nunca es una palabra, como mucho es una pipa
por donde nosotros nos vamos respirando
(un aire tan viciado de ternura no puede hacer bien al corazón).
Tal vez haya que usar un diccionario, sacarlo del estante
ponerlo entre las piernas sobre los pliegues de la sábana y
postergar tu cuerpo de mi cuerpo. Es difícil leer
estando en la cama: las páginas se confunden en la blancura
estrujada, los cabellos descomponen entre letras otras curvas.

Pero intentemos
deletrear la palabra que haríamos. Nada
existe sin la palabra que lo diga y la pena que sería si
tu cuerpo dividido en mi cuerpo dejase así
de ser cuerpo en esta cama.

Las palabras no dicen cuántos somos
y la palabra que nunca secreteaste en mi oído
es aquella que deletreas en tu cuerpo.
Abres un diccionario entre mis muslos
Pero no lees amor. Amor es un eufemismo carente y macilento,
pronunciación untuosa, endulzando la lengua. El sexo
una figura de estilo sin nexo muy mal medida:
Tú no me vas a tomar la parte por el todo
y yo te quiero el cuerpo todo por entero.

Tantas otras palabras nos arriman las sábanas,
y protegen de la mañana que llega, fría. Por ejemplo,
manzana verde roída hasta el hueso. O la furia de la semilla de la granada.
Uva madura deshaciéndose casi en mosto.
Rosa oscura y una espina deshojándola.
Una valva enrollada en una concha y un lago
llorando allá dentro. O tal vez pipa;
la palabra, si no es una palabra, como mucho es una pipa:
un cuerpo en breve combustión
y después retirándose en humo y ceniza. Y en el cuarto,
entrañado en la fibra de las sábanas, el olor fuerte y acre,
de esta palabra ardida.

CONCLUINDO

Concluindo: há pessoas que se compõem de
atos, ruídos, retratos.
Outras de palavras.
Poetas e tontos se compõem com palavras.

Manoel de BARROS

O mundo não é feito de pessoas nem de casas nem de coisas
menos ainda de afectos e sentidos.
O mundo é feito com palavras perfiladas
como pedras
sobre pedra
em cima de outra pedra, ainda.

São de palavras de pedra as paredes do mundo:
direitas e exactas como um fio de prumo.

Se nos tiram a língua,
as várias línguas que tem a nossa língua:
esta língua com que te falo,
a língua com que te beijo,
esta mesma língua em que te digo esse nome que tu és,
roubam-nos mais mundo ao nosso mundo.

E um mundo rente, sem paredes, raso ao chão,
que não se tenha de pé e num pé direito
tão alto que lhe caibam todas as palavras empilhadas
é um mundo do inverso e do regresso
em que ao privilégio absurdo de viver
se segue
o direito adquirido de sofrer.

CONCLUYENDO

Concluyendo: hay personas que se componen de
actos, ruidos, retratos.
Otras de palabras.
Poetas y tontos se componen con palabras.

Manoel de BARROS

El mundo no está hecho de personas ni de casas ni de cosas
menos aún de afectos y sentidos.
El mundo está hecho con palabras perfiladas
como piedras
sobre piedra
encima de otra piedra, aún.

Son de palabras de piedra las paredes del mundo:
derechas y exactas como una plomada.

Si nos sacan la lengua,
las distintas lenguas que tiene nuestra lengua:
esta lengua con la que te hablo,
la lengua con la que te beso,
esta misma lengua con la que digo ese nombre que tú eres,
nos roban más mundo a nuestro mundo.

Es un mundo raso, sin paredes, pegado al suelo,
que no se tenga en pie y en un pie derecho
tan alto que le quepan todas las palabras apiladas
es un mundo de lo inverso y del regreso
en el que al privilegio absurdo de vivir
le sigue
el derecho adquirido de sufrir.

(De *Roturas e Ligamentos*)

LADAINHA DA MÃE DE PENÉLOPE À FILHA

para a Mariana

O melhor será esperar
que passe, adiar o regresso do fastio e
sentares-te à borda da espera.
Mas não te deites, filha, a tecer nem a bordar.
Se tiveres precisão de ocupar as mãos
para entreteres por exemplo o coração
para quê entrelaçar a bordadura do tempo
e macerar a polpa dos dedos?

Se for para fazer, então desfaz
Desfaz, filha, uma mortalha cerzida ou um sudário.
Um sudário, sim, é muito bom de ser desfeito até
à teia puída do pano. Muito boas de esgarçar
as costuras de um sudário. Amortalha o enfado
da espera nos fiapos do velame; melhor é entristecer
que entreter as mãos aos nós que nem à raiva
dos dentes se desatam.

Desfia tudo, até à refrega da linha ao último
puir do fio, do linho, desfaz o tempo delido na memória.
Aí quem sabe? Pode ser que nem parta, ainda.

REPOSTA DE PENÉLOPE À MÃE

—Pode ser que nem volte...
(nunca mais)

LETANÍA DE LA MADRE DE PENÉLOPE A SU HIJA

para Mariana

Lo mejor sería esperar
que pase, retrasar el regreso del hastío y
sentarte al borde de la espera.
Pero no te echés, hija, a tejer ni a bordar.
Si necesitas ocupar las manos
para entretener por ejemplo el corazón
¿para qué entrelazar la bordadura del tiempo
y macerar la pulpa de los dedos?

Si se trata de hacer, entonces deshace
Deshace, hija, una mortaja zurcida o un sudario.
Un sudario, sí, es muy bueno de deshacer hasta
la tela pulida del paño. Muy buenas de desgarrar
las costuras del sudario. Amortaja el enfado
de la espera en las hebras del dosel; mejor entristecer
que entretener las manos con los nudos que ni a la
rabia de los dientes se desatan.
Deshila todo, hasta la refriega de la línea al último
pulir del hilo, del lino, deshaz el tiempo desleído en la memoria.
¿Ahí quién sabe? Puede ser que ni se parta, todavía.

RESPUESTA DE PENÉLOPE A SU MADRE

—Puede ser que no vuelva...
(nunca más)

RECOLHER 1

Um beijo de súbito e ao fundo uma régua inteira de rio.
Foi o dia em que perdi tudo quase tudo as chaves do carro
até o chão. Não teve importância alguma porque
sequer me lembrava onde deixara o carro.
Acontece-me muito de manhã esquecer-me do lugar
onde à noite estacionei a realidade.

O melhor por vezes é sermos despojados de tudo
quanto menos tivermos menos perdemos
por exemplo, o tempo. Quanto menos juntarmos
menos desarrumamos por exemplo a vida
sem quinquilharia barata ao fundo da carteira
mais facilmente as coisas nos sobrevêm à mão
por exemplo a solidão.

Até esse beijo súbito preso na moldura de um rio inútil
se terá perdido no meio das bugigangas todas que juntámos,
os filhos os livros os brincos (tantos brincos se perdem numa vida)
as ferramentas as casas a papelada a mobília
as roupas as tralhas e as palavras as memórias os bibelots
que já eram dos avós: os velhos guardam sempre tanto lixo
tantos fios eléctricos embaraçados tanta meia sem par
tanto amor desirmanado por aí
por onde?

Nesta confusão de tudo recolhermos em desalinho
Como encontrar, então, de súbito
o beijo ao precisarmos dele
ou a moldura
ou mesmo o Tejo imóvel lá por dentro?

RECOGER 1

Un beso de súbito y al fondo una regla entera de río.
Fue el día en que perdí todo casi todo las llaves del coche
hasta el suelo. No tuvo importancia ninguna porque
por lo menos recordaba dónde había dejado el coche.
Me sucede mucho por la mañana olvidarme del lugar
donde de noche estacioné la realidad.

Lo mejor a veces es que nos despojen de todo
cuanto menos tengamos menos perdemos
por ejemplo, el tiempo. Cuanto menos juntamos
menos deshacemos por ejemplo la vida
sin quincallería barata en el fondo de la cartera
pero facilmente las cosas nos vienen a la mano
por ejemplo la soledad.

Hasta ese beso súbito preso en la moldura de un río inútil
se habrá perdido en medio de las baratijas todas que juntamos,
los hijos los libros los pendientes (tantos pendientes se pierden en
una vida)
las herramientas las casas los papelerios las memorias los bibelots
que ya eran de los abuelos: los viejos guardan siempre tanta basura
tantos hilos eléctricos revueltos tanta media sin pareja
tanto amor desaparejado por ahí
¿por dónde?

En esta confusión de recoger todo al retortero
¿cómo encontrar, entonces, de súbito
el beso cuando lo precisamos
o la moldura
o incluso el Tajo inmóvil en sus adentros?

(En *As Orelhas de Karenine*)

A PEDRA NÃO PARTE NUVEM

Antigamente quando os deuses eram grandes
Eu sempre dispunha de muitos versos
Hoje só tenho cinco palavras cinco pedrinhas

Ruy BELO

Imagina uma pedra que te caiba na mão.

Tu quebras
essa pedra na borda do mundo, separas a
a claridade líquida das manhãs e guardas
numa tigela a gema do entardecer.

Olhas para a pedra em dois partida,
e envergonha-te, claro, essa gula voraz
tanta fome por tão pouco:
raramente sacia
a miséria de um dia aceso
sobre a noite.

Se lhe valesses, à pedra, quem sabe vivesse?

Ampará-la num hálito morno, tomá-la
ao peito (não digo amamentá-la —as pedras,
já se sabe, não são animais mamíferos)
Mas se a acolhesses numa cama de penas quentes
talvez chocasse, enfim, e renascesse,
um bicar de vida rompendo a casca: e lá dentro
uma pedra com asas piando o coração dos dias. Ou talvez não.

Nem todas as pedras estão galadas
e —mesmo aquecendo-a ao regaço—
da pedra só pedra apodrecida se faria
vindo ao de cima num púcaro a transbordar de sede.

LA PIEDRA NO PARTE NUBE

Antiguamente cuando los dioses eran grandes
Yo sempre disponía de muchos versos
Hoy solo tengo cinco palabras cinco piedritas

Ruy BELO

Imagina una piedra que te quepa en la mano.

Tú quiebras
esa piedra en el borde del mundo, separas
la claridad líquida de las mañanas y guardas
en un cuenco la yema del atadecer.

Miras hacia la piedra partida en dos
y te avergüenzas, claro, de esa gula voraz
de tanta hambre por tan poco:
raramente sacia
la miseria de un día encendido
sobre la noche.

Si le ayudaras a la piedra, ¿quién sabe si viviera?

Ampárala en un hálito tibio, tómala
en el pecho (no digo amamántala —las piedras,
ya se sabe, no son animales mamíferos)
Pero si la acogieras en una cama de plumas calientes
tal vez empollara por fin, y renaciera,
un picotear de vida rompiendo la cáscara: y allá dentro
una piedra con alas piando el corazón de los días. O tal vez no.

Ni todas las piedras están preñadas
y —aun calentándola en el regazo—
de la piedra solo piedra podrida se haría
 viniendo a lo alto en un búcaro desbordado por la sed.

Não sei qual foi a fome dessa urgência:
sei que tomaste a pedra na mão
a quebraste na tigela do mundo e
coada a luz clara do dia,
saciaste-te, como pudeste,
com a sólida gema do entardecer.

Nunca saberemos
se da pedra nasceria
talvez a perpétua poedeira
lançando pela cloaca da eternidade
os infinitos ovos do dia a dia.

No sé cuál fue el hambre de esa urgencia:
sé que tomaste la piedra en la mano
la quebraste en el cuenco del mundo y
colada la clara luz del día,
te saciaste como pudiste,
con la sólida yema del atardecer.

Nunca sabremos
si de la piedra nacería
tal vez la perpetua gallina ponedora
lanzando por la cloaca de la eternidad
los infinitos huevos del día a día.

VOOS (A PEDRA E O PÁSSARO)

O poeta maldito
entretém-se a atirar pássaros às pedras

Nicanor PARRA

Nunca caí em pleno voo
talvez porque nunca tenha conseguido voar.

Mas conheci pedras que afeiçoadas à mão
e com o impulso certo
subiam mais alto ainda que muitos pássaros.
Talvez se cansassem mais depressa: não tem jeito
nenhum para uma pedra ficar tanto tempo
afastada do solo: uma pedra é uma pedra,
sempre pedra — não é bicho
para se aninhar nos ramos da amoreira a parir um ninho

Tirando isso
sempre preferi pedras a pássaros

além do mais se um dia atirmos um pássaro a uma pedra
ela não nos vem cair aos pés feita um frangalho
de bico e penas sangrando
de um minúsculo coração.

VUELOS (LA PIEDRA Y EL PÁJARO)

El poeta maldito
se entretiene tirándoles pájaros a las piedras.

Nicanor PARRA

Nunca caí en pleno vuelo
Tal vez porque nunca he logrado volar.

Pero conocí piedras que aficionadas a la mano
y con el impulso cierto
subían más alto aún que muchos pájaros.
Tal vez se cansaran más deprisa: no hay modo
alguno para una piedra de quedar tanto tiempo
alejada del suelo: una piedra es una piedra,
siempre piedra —no es bicho
para anidarse en las ramas de la morera para parir un nido.

Aparte de eso
siempre preferí piedras a pájaros

además si un día disparamos un pájaro a una piedra
ella no nos viene a caer a los pies hecha un andrajo
de pico y plumas sangrando
de un minúsculo corazón

.

PEDRAS E ÁRVORES

Pedras e árvores são seres da lentidão

Mas se te esforçares
e te tiveres quieto de olhos escorados no chão
se esperares em silêncio como se o tempo
fosse um animal mais lento ainda
do que uma árvore ou uma pedra pode ser

pode ser que por uma curiosidade mansa
te venham comer à mão as pedras ou as árvores
como um cão ou um pombo destemido

No campo nos caminhos ladeados de árvores de pedras
não há silêncio nunca: o restolhar provocador do vento
os coelhos numa pressa de toca em toca
as asas do colibri como um enxame de varejeiras
o martelar contínuo do pica pau a imitar um tosco coração
fora dos troncos e o sol
porfiando com estrondo nas sombras da folhagem

tudo é ruído a abafar o ritmo íntimo e débil
pulsando negro quase apagando-se
por dentro de uma pedra ou de
uma árvore;

mas é esse compasso silente
(teia de vida)
que me embala

quando cansada,
encosto a cabeça numa pedra
e me deito a morrer
um pouco

PIEDRAS Y ÁRBOLES

Piedras y árboles son seres de la lentitud

Pero si te esforzaras
y te estuvieras quieto con ojos apuntalados en el suelo
si esperaras en silencio como si el tiempo
fuera un animal más lento todavía
de lo que un árbol o una piedra puede ser

puede ser que por una curiosidad mansa
te vengan a comer de la mano las piedras o los árboles
como un perro o una paloma intrépida.

En el campo en los caminos bordeados de árboles de piedras
no hay silencio nunca: el crujir provocador del viento
los conejos en una prisa de madriguera en madriguera
las alas del colibrí como un enjambre de moscardas
el martillar continuo del pájaro carpintero imitando un tosco corazón
fuera de los troncos y el sol
porfiando con estruendo en las sombras del follaje

todo es ruido ahogando el ritmo íntimo y débil
latiendo negro casi apagándose
por dentro de una piedra o de
un árbol;

pero es ese compás silente
(telaraña de vida)
el que me mece

cuando cansada,
apoyo la cabeza en una piedra
y me echo a morir
un poco

(De Uma Pedra na Boca)

La traducción de los poemas «*Contrastes*», «*Verão 96*» y «*Concluindo*» es obra de Juan Ramón Santos; «*Fechado para balanço*», «*Quando muito é um cachimbo*», «*Ladainha da mãe de Penélope à filha*» y «*Recolher I*» fueron traducidos por Vicente Araguas y forman parte de la antología *Sombras de porcelana brava: Diecisiete poetas portuguesas* publicada por la editorial Vaso Roto; y las de «*A pedra não parte a nuvem*», «*Voos*» y «*Pedras e árvores*» son obra de Marco Antonio Campos y Nuno Júdice y proceden de la antología mexicana de poetas portugueses *Quisimos arrancar la máscara*.

Aula de Literatura

«José Antonio Gabriel y Galán»

- 1, José Manuel Caballero Bonald – 2, Francisco Brines – 3, Luis Mateo Díez
- 4, Gustavo Martín Garzo – 5, Clara Janés – 6, Antonio Colinas
- 7, José María Merino – 8, Félix Grande – 9, Antonio Martínez Sarrión
- 10, Jon Juaristi – 11, Luis Landero – 12, Luis Alberto de Cuenca
- 13, Dulce Chacón – 14, José Viñals – 15, Almudena Grandes
- 16, Rosa Regás – 17, Manuel Talens – 18, Benjamín Prado
- 19, Luis García Montero – 20, Javier Cercas – 21, Miguel Sánchez-Ostiz
- 22, Ana María Matute – 23, Santiago Castelo – 24, Carlos Marzal
- 25, Vicente Gallego – 26, Espido Freire – 27, Bernardo Atxaga
- 28, Antonio Gamoneda – 29, Pablo Guerrero – 30, Ana Rossetti
- 31, Juan Carlos Mestre – 32, Juan Manuel de Prada – 33, Eloy Sánchez Rosillo
- 34, Isaac Rosa – 35, Lorenzo Silva – 36, Luis Antonio de Villena
- 37, Vicente Molina Foix – 38, José Luís Peixoto – 39, Luis Eduardo Aute
- 40, Basilio Sánchez – 41, Tomás Segovia – 42, José Luis Piquero
- 43, Ada Salas – 44, Ignacio Martínez de Pisón – 45, Elena Medel
- 46, Gonçalo M. Tavares – 47, Jesús Sánchez Adalid – 48, Belén Gopegui
- 49, César Antonio Molina – 50, Ricardo Menéndez Salmón – 51, Eugenio Fuentes
- 52, Andrés Neuman – 53, Pureza Canelo – 54, Fernando Aramburu
- 55, Yolanda Castaño – 56, Agustín Fernández Mallo – 57, Rafael Reig
- 58, Joan Margarit – 59, José Luis García Martín – 60, Antonio Orejudo
- 61, Javier Krahe – 62, Juan Bonilla – 63, Miguel d’Ors
- 64, Javier Rodríguez Marcos – 65, Álvaro Valverde – 66, Afonso Cruz
- 67, José Ovejero – 68, Laura Freixas – 69, Javier Pérez Walias
- 70, Manuel Vilas – 71, Javier Reverte – 72, Marta Sanz
- 73, José Luis Alonso de Santos – 74, Sérgio Godinho – 75, Elvira Navarro
- 76, Pilar Galán – 77, Olvido García Valdés – 78, Kirmen Uribe
- 79, Luis Pastor – 80, Sara Mesa – 81, Ben Clark – 82, Sergio del Molino
- 83, Paula Bonet – 84, Irene Sánchez Carrón – 85, José Manuel Díez
- 86, Clara Obligado – 87, Lúdia Jorge – 88, Jordi Doce – 89, Mónica Lavín
- 90, Marino González Montero – 91, María Ángeles Pérez López
- 92, Tomás Sánchez Santiago – 93, Filipa Leal – 94, Pilar Adón
- 95, Alonso Guerrero – 96, Yolanda Regidor

Rita Taborda Duarte leyó en el Aula de Literatura «José Antonio Gabriel y Galán» de Plasencia el 24 y el 25 de enero de 2024.

El programa de Aulas de Literatura de la AEEX obtuvo en 2007 uno de los Premios de Fomento de la Lectura concedidos por al Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Extremadura

La Asociación Cultural Placentina "Pedro de Trejo" otorgó en 2015 el galardón "Torre de Ambroz" al Aula de Literatura "José Antonio Gabriel y Galán" por su dilatada tarea de divulgación de la Literatura entre los alumnos de los centros de secundaria de Plasencia

Dirección:

Juan Ramón Santos
Nicanor Gil González

aulaplasencia.wordpress.com

El motivo de la contracubierta ("Ojo de lechuza"), elegido como símbolo del Aula, pertenece a la colección de diseños "Flora futurista" del pintor Oswaldo Bot (Piacenza, 1895-1958).

Imprime:

Editorial MIC

Depósito legal

CC-240-2023

Edición no venal

